



إلى ولي (أولياء)

لوزان، كانون الأول/ديسمبر 2024

رقم المرجع لدينا: BdK/pla

التسجيل في السنة الأولى للتعليم الإلزامي

السيدات والسادة المحترمين،

في شهر آب/أغسطس 2025، سيبلغ طفلكم سن المدرسة. تتلقون اليوم رسالة توضيحية، واستمارة تسجيل شخصية ومغلفاً لتضعوا فيه استمارة التسجيل التي ستعيدها إلينا.

تشرح هذه الرسالة كيفية تسجيل طفلكم في المدرسة. وهي متوفرة باللغات الألبانية والعربية والكرواتية والإنجليزية والألمانية والإيطالية والبرتغالية والصربية والإسبانية والتركية على الرابط www.lausanne.ch/entree-1P.

المدرسة العامة إلزامية ومجانبة للأطفال الذين يُتمون 4 سنوات من عمرهم في 31 تموز/يوليو 2025 كحد أقصى. يعتبر هذا جزءاً من قانون التعليم الإلزامي في المقاطعة. وتنص المادة 54 من هذا القانون على أنه " لجميع الآباء القاطنين أو المقيمين في المقاطعة الحق وكذلك عليهم الواجب في تسجيل أطفالهم الذين هم في سن التعليم الإلزامي وإرسالهم إلى مدرسة عامة أو خاصة، أو إعطائهم تعليماً في البيت".

يجب إكمال استمارة التسجيل وإعادتها قبل 10 كانون الثاني/يناير 2025، باستخدام الظرف المرفق .

1. التحقق من المعلومات وملء الاستمارة

للبدء بذلك، في الفقرة "1. المعلومات الإدارية" يجب ملء جميع المعلومات المظلمة بالرمادي. المعلومات الأخرى ليست إلزامية، ولكنها تساعد على تسهيل التواصل بينك وبين المدرسة.

يجب ان تراجعوا البيانات الإدارية التي تخص طفلكم للتحقق من صحتها. فإن وجدتم فيها خطأ الرجاء لا تترددوا في تقويمه.

2. تثبيت التسجيل

يمكنكم بعد ذلك تأكيد تسجيل طفلكم في المدرسة العامة. وان كنتم لا ترغبون في تسجيله في المدرسة النظامية العامة، يجب عليكم تحديد ما إذا كان طفلكم سيذهب إلى مدرسة خاصة أو مؤسسة تعليمية متخصصة أو انه سيتابع دراسته في البيت. وفي حال لا يمكن لطفلكم الالتحاق بالمدرسة لأسباب طبية مهمة، فيرجى إرفاق شهادة طبية بذلك .

3. تحديد مكان تعليم الطفل

في الفقرة "3. تحديد مكان تعليم الطفل"، نتيج لنا هذه المعلومات إيجاد أفضل حل ممكن لطفلكم، خاصة إذا كان لديه أشقاء في المدرسة الابتدائية، أو مكان في الرعاية النهارية.

4. ملاحظة

بإمكانكم إبلاغنا بأي معلومات إضافية قد تكون مفيدة لتعليم طفلكم.

5. تأريخ الاستمارة وتوقيعها

تعتبر استمارة التسجيل، المؤرخة والموقعة، هي التسجيل الرسمي لطفلكم.

الخطوات المقبلة

1. جلسة إعلامية لأباء وأولياء التلاميذ

ستعقد جلسة إعلامية في 5 مايو 2025 في وقت مبكر من المساء. سوف تتلقون رسالة تعلمكم بذلك.
2. إلى أي مدرسة سيذهب طفلي؟

في نهاية شهر تموز/يوليو، سنرسل لكم خطاباً نحدد لكم فيه إسم المدرسة ورقم الفصل واسم معلم طفلكم.

ساعات المدرسة واستيقاظ الطفل خارج ساعات الدوام المدرسي (رعاية خارج المناهج الدراسية)

في لوزان، يمتد الدوام المدرسي كل صباح من الساعة 8:25 إلى الساعة 11:50 ولا يوجد دوام ثانٍ بعد الظهر لتلاميذ السنة الأولى (1P).

خارج هذا الدوام، أقامت المدينة منشآتٍ لرعاية الأطفال خارج المناهج الدراسية. هذه المنشآت مستقلة عن المدرسة وهي تشكل جزءاً من شبكة رعايةٍ نهائيةٍ للأطفال بلوزان، تُعرَف باسم Réseau-L. يوجد حالتان ممكنتان:

في حالة ما إذا كان طفلكم مسجلاً فعلاً في منشأةٍ رعايةٍ نهائيةٍ في شبكة Réseau-L، ويسري في هذه الحالة ملفه الحالي: يجب على الوالدين مع ذلك تحديد احتياجاتهم إلى إدارة منشأة الرعاية النهارية الحالية.

أو في حالة ما إذا كان طفلكم غير مسجل في هكذا منشأة من شبكة Réseau-L: وفي هاته الحالة:

يستطيع الوالدان تسجيله لدى المكتب الإعلامي لأولياء الأمور (BIP)، على +41 21 315 60 00 (www.lausanne.ch/bip)

للمزيد من التوضيحات نحن رهن إشارتكم! قوموا بزيارة موقعنا الإلكتروني: www.lausanne.ch/scolarité
أو اتصلوا بنا على الرقم + 41 21 315 64 11

في انتظار ردكم علينا، نتوجه اليكم بأطيب تحية حضرات السيدات والسادة المحترمين.

رئيسة القسم

باربرا دي كيرشوف

الملحقات: استمارة التسجيل ومغلف مدفوع بريده

نسخة إلى: السيدات والسادة مديرات ومدراء مؤسسات التعليم الابتدائي بلوزان
خدمة الاستقبال النهاري للأطفال